

حکایهٔ الملک شهریار و آخیه شاه زمان (حکایهٔ الصیاد مع العفریت)

... قَالَ لَهُ: تَمَنَّ عَلَى أَيِّ مَوْتَةٍ تَمَوُّنُهَا. لِأَرْمِيَنَّكَ فِي هَذَا الْبَحْرِ وَأُبْنِي لِي هُنَا بَيْتًا وَكُلُّ مَنْ أَتَى هُنَا أَمْنَعُهُ أَنْ يَصْطَادَ وَأَقُولُ لَهُ: هُنَا عَفْرِيَّتٌ. وَكُلُّ مَنْ طَلَعَهُ يَبِينُ لَهُ أَنْوَاعَ الْمَوْتِ وَيُخَيِّرُهُ بَيْنَهَا. فَلَمَّا سَمِعَ الْعَفْرِيَّتُ كَلَامَ الصَّيَّادِ أَرَادَ الْخُرُوجَ فَلَمْ يَقْدِرْ. وَرَأَى نَفْسَهُ مَحْبُوسًا وَرَأَى عَلَيْهِ طَبَعَ خَاتَمِ سُلَيْمَانَ، وَعَلِمَ أَنَّ الصَّيَّادَ سَجَنَهُ فِي سِجْنِ أَحْقَرَ الْعَفَارِيَّتِ وَأَقْدَرَهَا وَأَصْغَرَهَا، ثُمَّ إِنَّ الصَّيَّادَ ذَهَبَ بِالْقُمْمِ إِلَى جَهَةِ الْبَحْرِ. فَقَالَ لَهُ الْعَفْرِيَّتُ: لَا، لَا. فَقَالَ الصَّيَّادُ: لَا بَدَّ، لَا بَدَّ. فَلَطَّفَ الْمَارِدُ كَلَامَهُ وَخَضَعَ وَقَالَ: مَا تُرِيدُ أَنْ تَصْنَعَ بِي يَا صَيَّادُ؟ قَالَ: أَلْقِيكَ فِي الْبَحْرِ. إِنَّ كُنْتُ أَقَمْتُ فِيهِ أَلْفًا وَتَمَانِمَانَةَ عَامٍ فَأَنَا أَجْعَلُكَ تَمَكُّتًا إِلَى أَنْ تَقُومَ السَّاعَةُ. أَمَا قُلْتُ لَكَ أَبْنِي بَيْفِكَ اللَّهُ وَلَا تَقْتُلْنِي يَقْتُلَكَ اللَّهُ فَأَبَيْتَ قَوْلِي وَمَا أَرَدْتُ إِلَّا عُدْرِي. فَأَلْقَاكَ اللَّهُ فِي يَدِي فَعَدَرْتُ بِكَ. فَقَالَ الْعَفْرِيَّتُ: افْتَحْ لِي حَتَّى أَحْسِنَ إِلَيْكَ. فَقَالَ لَهُ الصَّيَّادُ: تَكْذِبُ يَا مَلْعُونُ؟ أَنَا مَثَلِي وَمَثَلُكَ مَثَلُ وَزِيرِ الْمَلِكِ يُونَانَ وَالْحَكِيمِ رُوِيَانَ. فَقَالَ الْعَفْرِيَّتُ: وَمَا شَأْنُ وَزِيرِ الْمَلِكِ يُونَانَ وَالْحَكِيمِ رُوِيَانَ وَمَا قِصَّتُهُمَا؟ ...

✚ **كُلُّ مَنْ طَلَعَهُ يَبِينُ لَهُ أَنْوَاعَ الْمَوْتِ وَيُخَيِّرُهُ بَيْنَهَا:** هرکسی او را {جن} بیرون بیاورد، انواع مرگ را برای او توضیح می دهد. سپس او را در انتخاب نوع مرگش آزاد می گذارد.

✚ **أَحْقَرُ:** حقیرترین

✚ **أَقْدَرُ:** کتیف ترین

✚ **ذَهَبَ بِالْقُمْمِ إِلَى جَهَةِ الْبَحْرِ:** عطر دان را به سمت دریا/ به دریا برد.

✚ **فَلَطَّفَ الْمَارِدُ كَلَامَهُ:** غول(جن) به نرمی و ملاطفت سخن گفت.

✚ **خَضَعَ:** تواضع نشان داد/ تواضع کرد.

✚ **مَا تُرِيدُ أَنْ تَصْنَعَ بِي يَا صَيَّادُ؟:** ای صیاد، می خواهی با من چه کنی؟

✚ **إِنَّ كُنْتُ أَقَمْتُ فِيهِ أَلْفًا وَتَمَانِمَانَةَ عَامٍ فَأَنَا أَجْعَلُكَ تَمَكُّتًا إِلَى أَنْ تَقُومَ السَّاعَةُ:** اگر هزار و هشتصد سال در آن {دریا} بودی، من می گذارم تا روز قیامت در آن بمانی.

✚ **مَا أَرَدْتُ إِلَّا عُدْرِي:** فقط قصد خیانت به من را داشتی.

إعداد: السيدة آفاجاني

مستوى المتعلم: متوسط و متقدم

<https://telegram.me/mahadalzad>

<http://www.arabnet.ir>